

PL

SILAN

Silan metakrylanowy

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJA WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA**

**SKŁAD:** silan metakrylanowy, rozpuszczalnik organiczny

#### PRZEZNACZENIE

SILAN nakłada się na porcelanę po jej wytrawieniu, przed zastosowaniem systemu wiążącego w celu podniesienia trwałości wiązania pomiędzy żywicą i porcelaną.

Można stosować do silanizacji włókien szklanych.

#### SPOSÓB UŻYCIA

Przed przystąpieniem do zabiegu należy załączyć aplikator zanurzyć w spirytusie (alkohol etylowy), a następnie umieścić na strzykawce.

1. Nakręcić aplikator z pędzelkiem na strzykawkę z SILANEM w miejsce nakrętki zabezpieczającej.
2. Wetrzeć SILAN w wytrawioną wcześniej powierzchnię porcelany.
3. Nie płukać! Wysuszyć strumieniem powietrza.
4. Powierzchnia porcelany jest gotowa do nałożenia systemu wiążącego.

Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast aplikator służy do użycia jednorazowego. Wielokrotne użycie aplikatora może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

#### PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować wyrobu u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

#### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

W przypadku napraw w jamie ustnej pacjenta obowiązkowo stosować koferdam oraz zabezpieczenie oczu pacjenta. Stosować wyciąg powietrzny w trakcie wytrawiania. Stosować zabezpieczenia personelu: odzież, rękawice, przyłbicę ochronną. Substancja drażniąca, może działać drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę. W razie kontaktu z oczami przemyć dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. W przypadku podrażnienia skóry: zmyć mydłem i dużą ilością wody. W przypadku połknięcia nie wywoływać wymiotów, skontaktować się z lekarzem.

#### PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25 °C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

#### POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAM I PO WYROBIE

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

#### OPAKOWANIE

Strzykawka zawierająca 2 ml preparatu, aplikatory jednorazowe.



Data ostatniej aktualizacji: 02.06.2017/2

EN

SILAN

Methacrylic silane

**BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY**  
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

**COMPOSITION:** Methacrylic silane, organic solvent

#### INTENDED USE

Product SILANE is applied on porcelain after etching, before use of bonding system in order to increase durability of bonding between resin and porcelain. Can be used for silanizing the glass fibers.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

Before the treatment immerse attached applicator into the spirit (ethyl alcohol) and then place it onto the syringe.

1. Screw brush applicator onto the syringe with silane, replace the closing plug with the applicator.
2. Embrocate silane into previously etched porcelain surface.
3. Do not rinse! Dry with air flow.
4. Porcelain surface is ready for bonding system application.

Product intended for multiple use except the applicator which is for single use only. Multiple use of applicator may cause the risk of reinfection.

#### CONTRAINDICATIONS

Do not use the product in patients with hypersensitivity to the product components.

#### PRECAUTIONS

In case of any reparations of the dentures directly in the patient's oral cavity it is required to use rubber-dam and protection for patient's eyes. Use vacuum system while etching. Equip personnel with protective clothing, gloves and visors. It is irritating substance, it may irritate eyes, respiratory system and skin. In case of contact with eyes rinse with plenty of water and seek medical advice. In case of contact with skin wash it out with soap and plenty of water.

In case of consumption do not extract the emesis, seek medical advice.

#### STORAGE

Store in original packaging at temperature below 25 °C. Store out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date doesn't change if it is securely closed after each use.

#### HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

#### PACKAGING

Syringe of 2 ml of preparation, disposal applicators.



Last update: 02.06.2017/2

ES

SILAN

Silano metacrílico

**ANTES DEL USO PROCEDE LEER LAS PRESENTES INSTRUCCIONES**  
PRODUCTO CONCEBIDO ÚNICAMENTE PARA SU USO POR PROFESIONALES  
ODONTÓLOGOS

**COMPOSICIÓN:** silano metacrílico, disolvente orgánico

#### FINALIDAD

SILAN se coloca sobre la porcelana una vez realizado el grabado sobre la misma, antes de aplicar el sistema de fraguado, con el fin de incrementar la durabilidad del fraguado entre la resina y la porcelana. Puede emplearse para la silanización de fibras de vidrio.

#### INSTRUCCIONES DE USO

Antes de comenzar el tratamiento procede sumergir el aplicador incluido en el suministro en alcohol (alcohol etílico) y luego introducirlo en la jeringa.

1. Enrosacar el aplicador con el pincel sobre la jeringa con SILAN en el lugar del tapón de rosca de seguridad.
2. Frotar SILAN contra la superficie de porcelana grabada.
3. ¡No enjuagar! Secar con un chorro de aire.
4. La superficie de porcelana está preparada para la colocación del sistema de fraguado.

El producto es reutilizable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

#### CONTRAINDICACIONES

No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los ingredientes del producto.

#### MEDIDAS DE SEGURIDAD

En caso de tareas de reparación en la boca del paciente, es obligatorio emplear un dique dental y proteger los ojos del paciente. Emplear una campana de extracción durante el proceso de grabado. Emplear medios de protección del personal: ropa, guantes, visera de protección. Sustancia irritante; puede irritar los ojos, las vías respiratorias y la piel. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y procurar atención médica. En caso de irritación de la piel: lavar con jabón y grandes cantidades de agua. En caso de ingestión no inducir vómitos, procurar atención médica.

#### ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

#### MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO

Residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

#### ENVASE

Jeringa con 2 ml del producto, aplicadores desechables.



Fecha de la última revisión: 02.06.2017/2

FR

SILAN

Silane méthacrylate

**AVANT L'EMPLOI, LISEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS**  
LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

**COMPOSITION:** silane méthacrylate, solvant organique

#### DESTINATION

Le SILAN s'applique sur de la porcelaine après son décapage, avant l'emploi du liant, afin d'améliorer la durabilité de la liaison entre la résine et la porcelaine.

Peut être utilisé pour silaniser les fibres de verre.

#### MODE D'EMPLOI

Avant de procéder à l'intervention, trempez l'applicateur dans de l'alcool éthylique, puis installez-le sur la seringue.

1. Vissez l'applicateur avec pinceau sur la seringue contenant du SILAN à la place du bouchon.
2. Appliquez du SILAN en frottant sur la surface de porcelaine préalablement décapée.
3. Ne rincez pas ! Faites sécher le produit au jet d'air.
4. La surface de porcelaine est prête à l'application du liant. Le produit est réutilisable, tandis que l'applicateur ne peut être utilisé qu'une fois. L'usage multiple de l'applicateur peut présenter un risque d'infection secondaire.

#### CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez les patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

#### PRÉCAUTIONS

Pour les réparations dans la bouche du patient, il est obligatoire d'utiliser une digue dentaire et de protéger les yeux du patient. Lors du décapage, pratiquer l'aspiration d'air. Utiliser des moyens de protection personnelle : vêtements, gants, visière de protection.

Le produit peut irriter les yeux, les voies respiratoires et la peau. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau et consulter un médecin. En cas d'irritation de la peau : laver abondamment avec de l'eau et du savon. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir, contacter un médecin.

#### CONSERVATION

Conserver dans l'emballage d'origine, à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de la portée des enfants. La date limite d'utilisation optimale figure sur l'emballage direct. Après ouverture de l'emballage, la date limite d'utilisation optimale ne changera pas, à condition de refermer l'emballage de manière hermétique après chaque utilisation.

#### ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT

Les emballages vides doivent être remis pour élimination ou retournés au fabricant.

#### EMBALLAGE

Seringue contenant 2 ml de produit, applicateurs jetables.



Date de dernière mise à jour: 02.06.2017/2

DE

SILAN

Silanmethacrylat

**BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE**  
**PACKUNGSBEILAGE**  
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN  
ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

**INHALTSSTOFFE:** Silanmethacrylat; organisches Lösemittel

#### VERWENDUNGSZWECK

SILANE wird auf Keramik nach dessen Ätzung und vor dem Bonden aufgetragen, um die Haltbarkeit des Bondingvorganges zwischen Resin und Keramik zu erhöhen. Kann zur Silanisierung von Glasfasern verwendet werden.

#### ANWENDUNG

Vor Anwendung, tauchen Sie den in der Packung enthaltenen Applikator in Spiritus (Ethylalkohol) und schrauben Sie ihn auf die Spritze.

1. Entfernen Sie die Schutzkappe und befestigen Sie den Bürstenapplikator auf der Spritze mit SILANE.
2. Massieren Sie SILANE in die kürzlich geätzte Keramikoberfläche ein.
3. Nicht spülen! Trocknen Sie den Bereich mittels Air-Flow.
4. Keramikoberfläche ist nun bereit für das Bonden.

Das Produkt ist zur Mehrfachanwendung vorgesehen, der Bürstenapplikator hingegen ist ein Einwegprodukt. Mehrfache Verwendung des Applikators birgt das Risiko einer Sekundärinfektion.

#### GEGENANZEICHEN

Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen Bestandteile des Präparats anwenden.

#### SICHERHEITSHINWEISE

Bei intraoralen Reparaturen unbedingt Kofferdam verwenden und dem Patienten eine Schutzbrille zum Schutz seiner Augen aufsetzen. Verwenden Sie ein Vakuumsystem während des Ätzens. Behandler und Personal müssen Schutzkleidung, Handschuhe und Schutzbrillen tragen. Reizende Substanz: Kann Reizungen der Augen, Atemwege und Haut verursachen. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Augenarzt konsultieren. Bei Hautkontakt sofort gründlich mit Wasser und Seife spülen. Bei Verschlucken, kein Erbrechen herbeiführen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

#### AUFBEWAHRUNG

In Originalverpackung bei einer Temperatur unter 25°C lagern. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der Verpackung notiert. Nach Anbruch der Verpackung ändert sich nicht das Haltbarkeitsdatum, vorausgesetzt das diese nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen wird.

#### ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Leere Verpackungen/ Behältnisse müssen sachgerecht entsorgt oder dem Hersteller zurückgeführt werden.

#### VERPACKUNG

Spritze à 2 ml, Einwegapplikator



Letzte Aktualisierung: 02.06.2017/2

SILAN



CE

**PPH CERKAMED** Wojciech Pawłowski  
37-450 Stalowa Wola, Poland  
ul. Kwiatkowskiego 1  
Tel./fax: + 48 15 842 35 85  
www.cerkamed.com

Data ostatniej aktualizacji: 02.06.2017/2

Date de dernière mise à jour: 02.06.2017/2

Letzte Aktualisierung: 02.06.2017/2

## SILAN

<p>Метакрилата силан</p>
<p><b>ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ</b></p> <p>ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ</p>
<p><b>СЪСТАВ:</b> метакрилата силан, органический растворитель</p>
<p><b>НАЗНАЧЕНИЕ</b></p> <p>SILAN наносится на фарфор после его протравки перед применением связывающей системы для повышения адгезии между смолой и фарфором.</p> <p>Можно использовать для силанизации стеклянных волокон.</p>
<p><b>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ</b></p> <p>Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в спирте (этиловый спирт), а затем установить на шприце.</p> <p>1. Накрутите аппликатор с кисточкой на шприц с СИЛАНОМ вместо колпачка.</p> <p>2. Вотрите SILAN в протравленную ранее поверхность фарфора.</p> <p>3. Не полощите! Высушите струей воздуха.</p> <p>4. Поверхность фарфора готова к нанесению связывающей системы. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.</p>
<p><b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b></p> <p>Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.</p>
<p><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b></p> <p>При выполнении работы в полости рта пациента следует обязательно использовать коффердам и защиту для глаз пациента. Во время процесса травления применять воздушную вытяжку. Персонал должен иметь защитную одежду, перчатки, защитный экран.</p> <p>Раздражающе вещество, может оказывать раздражающее действие на глаза, дыхательные пути и кожу. В случае контакта с глазами промьть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае раздражения кожи: смыть мылом и большим количеством воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту, обратиться к врачу.</p>
<p><b>ХРАНЕНИЕ</b></p> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25<span> </span>°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.</p>
<p><b>ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ</b></p> <p>Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.</p>
<p><b>УПАКОВКА</b></p> <p>Шприц, содержащий 2 мл, одноразовые аппликаторы.</p>

**СОСТАВ:** метакрилата силан, органический растворитель

**НАЗНАЧЕНИЕ**

SILAN наносится на фарфор после его протравки перед применением связывающей системы для повышения адгезии между смолой и фарфором.

Можно использовать для силанизации стеклянных волокон.

**СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ**

Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в спирте (этиловый спирт), а затем установить на шприце.

1. Накрутите аппликатор с кисточкой на шприц с СИЛАНОМ вместо колпачка.

2. Вотрите SILAN в протравленную ранее поверхность фарфора.

3. Не полощите! Высушите струей воздуха.

4. Поверхность фарфора готова к нанесению связывающей системы. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

При выполнении работы в полости рта пациента следует обязательно использовать коффердам и защиту для глаз пациента. Во время процесса травления применять воздушную вытяжку. Персонал должен иметь защитную одежду, перчатки, защитный экран.

Раздражающе вещество, может оказывать раздражающее действие на глаза, дыхательные пути и кожу. В случае контакта с глазами промьть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае раздражения кожи: смыть мылом и большим количеством воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту, обратиться к врачу.

**ХРАНЕНИЕ**

Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25 °C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.

**ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ**

Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.

**УПАКОВКА**

Шприц, содержащий 2 мл, одноразовые аппликаторы.

**СЪСТАВ:** метакрилата силан, органический растворитель

<p><b>НАЗНАЧЕНИЕ</b></p> <p>SILAN наносится на фарфор после его протравки перед применением связывающей системы для повышения адгезии между смолой и фарфором.</p> <p>Можно использовать для силанизации стеклянных волокон.</p>
<p><b>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ</b></p> <p>Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в спирте (этиловый спирт), а затем установить на шприце.</p> <p>1. Накрутите аппликатор с кисточкой на шприц с СИЛАНОМ вместо колпачка.</p> <p>2. Вотрите SILAN в протравленную ранее поверхность фарфора.</p> <p>3. Не полощите! Высушите струей воздуха.</p> <p>4. Поверхность фарфора готова к нанесению связывающей системы. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.</p>
<p><b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b></p> <p>Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.</p>
<p><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b></p> <p>При выполнении работы в полости рта пациента следует обязательно использовать коффердам и защиту для глаз пациента. Во время процесса травления применять воздушную вытяжку. Персонал должен иметь защитную одежду, перчатки, защитный экран.</p> <p>Раздражающе вещество, может оказывать раздражающее действие на глаза, дыхательные пути и кожу. В случае контакта с глазами промьть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае раздражения кожи: смыть мылом и большим количеством воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту, обратиться к врачу.</p>
<p><b>ХРАНЕНИЕ</b></p> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25<span> </span>°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.</p>
<p><b>ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ</b></p> <p>Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.</p>
<p><b>УПАКОВКА</b></p> <p>Шприц, содержащий 2 мл, одноразовые аппликаторы.</p>

<p><b>НАЗНАЧЕНИЕ</b></p> <p>SILAN наносится на фарфор после его протравки перед применением связывающей системы для повышения адгезии между смолой и фарфором.</p> <p>Можно использовать для силанизации стеклянных волокон.</p>
<p><b>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ</b></p> <p>Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в спирте (этиловый спирт), а затем установить на шприце.</p> <p>1. Накрутите аппликатор с кисточкой на шприц с СИЛАНОМ вместо колпачка.</p> <p>2. Вотрите SILAN в протравленную ранее поверхность фарфора.</p> <p>3. Не полощите! Высушите струей воздуха.</p> <p>4. Поверхность фарфора готова к нанесению связывающей системы. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.</p>
<p><b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b></p> <p>Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.</p>
<p><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b></p> <p>При выполнении работы в полости рта пациента следует обязательно использовать коффердам и защиту для глаз пациента. Во время процесса травления применять воздушную вытяжку. Персонал должен иметь защитную одежду, перчатки, защитный экран.</p> <p>Раздражающе вещество, может оказывать раздражающее действие на глаза, дыхательные пути и кожу. В случае контакта с глазами промьть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае раздражения кожи: смыть мылом и большим количеством воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту, обратиться к врачу.</p>
<p><b>ХРАНЕНИЕ</b></p> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25<span> </span>°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.</p>
<p><b>ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ</b></p> <p>Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.</p>
<p><b>УПАКОВКА</b></p> <p>Шприц, содержащий 2 мл, одноразовые аппликаторы.</p>

Дата последнего обновления: 02.06.2017/2

## SILAN

<p>Silano metacrilato</p>
<p><b>PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE</b></p> <p>IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI</p>
<p><b>COMPOSIZIONE:</b> silano metacrilato, solvente organico</p>
<p><b>APPLICAZIONE</b></p> <p>SILAN si applica sulla porcellana dopo la sua mordenzatura, prima dell'applicazione del sistema di presa per aumentare la resistenza della presa tra la resina e la porcellana.</p> <p>Può essere utilizzato per la sinalizzazione delle fibre di vetro.</p>
<p><b>MODALITÀ D'USO</b></p> <p>Prima di iniziare il trattamento, bisogna immergere l'applicatore in dotazione nell'alcool (alcool etilico) e successivamente metterlo sulla siringa.</p> <p>1. Avvitare l'applicatore con il pennello sulla siringa con SILAN al posto del tappo di protezione.</p> <p>2. Applicare SILAN strofinandolo sulla superficie mordenzata della porcellana.</p> <p>3. Non sciacquare! Asciugare con un flusso d'aria.</p> <p>4. La superficie della porcellana è pronta per applicare il sistema di presa. Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.</p>
<p><b>CONTROINDICAZIONI</b></p> <p>Non utilizzare il preparato nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.</p>
<p><b>PRECAUZIONI</b></p> <p>In caso di riparazioni nella cavità orale del paziente, è obbligatorio usare il dental dem e la protezione per gli occhi del paziente. Accendere la cappa di aspirazione durante la mordenzatura. Indossare le protezioni individuali: indumenti, guanti, visiera protettiva.</p> <p>La sostanza irritante può irritare gli occhi, vie respiratorie e la pelle. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con molta acqua e contattare un medico. In caso di irritazione della pelle: lavare con sapone e tanta acqua. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito, contattare un medico.</p>
<p><b>CONSERVAZIONE</b></p> <p>Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25<span> </span>°C. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta.</p> <p>Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.</p>
<p><b>SMALTIMENTO DEL CONTENITORE</b></p> <p>Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o resituite al produttore.</p>
<p><b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE</b></p> <p>Siringa contenente 2 ml di preparato, applicatori monouso.</p>

**COMPOSIZIONE:** silano metacrilato, solvente organico

**APPLICAZIONE**

SILAN si applica sulla porcellana dopo la sua mordenzatura, prima dell'applicazione del sistema di presa per aumentare la resistenza della presa tra la resina e la porcellana.

Può essere utilizzato per la sinalizzazione delle fibre di vetro.

**MODALITÀ D'USO**

Prima di iniziare il trattamento, bisogna immergere l'applicatore in dotazione nell'alcool (alcool etilico) e successivamente metterlo sulla siringa.

1. Avvitare l'applicatore con il pennello sulla siringa con SILAN al posto del tappo di protezione.

2. Applicare SILAN strofinandolo sulla superficie mordenzata della porcellana.

3. Non sciacquare! Asciugare con un flusso d'aria.

4. La superficie della porcellana è pronta per applicare il sistema di presa. Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

**CONTROINDICAZIONI**

Non utilizzare il preparato nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

**PRECAUZIONI**

In caso di riparazioni nella cavità orale del paziente, è obbligatorio usare il dental dem e la protezione per gli occhi del paziente. Accendere la cappa di aspirazione durante la mordenzatura. Indossare le protezioni individuali: indumenti, guanti, visiera protettiva.

La sostanza irritante può irritare gli occhi, vie respiratorie e la pelle. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con molta acqua e contattare un medico. In caso di irritazione della pelle: lavare con sapone e tanta acqua. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito, contattare un medico.

**CONSERVAZIONE**

Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25 °C. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta.

Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

**SMALTIMENTO DEL CONTENITORE**

Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o resituite al produttore.

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

Siringa contenente 2 ml di preparato, applicatori monouso.

<p><b>НАЗНАЧЕНИЕ</b></p> <p>SILAN наносится на фарфор после его протравки перед применением связывающей системы для повышения адгезии между смолой и фарфором.</p> <p>Можно использовать для силанизации стеклянных волокон.</p>
<p><b>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ</b></p> <p>Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в спирте (этиловый спирт), а затем установить на шприце.</p> <p>1. Накрутите аппликатор с кисточкой на шприц с СИЛАНОМ вместо колпачка.</p> <p>2. Вотрите SILAN в протравленную ранее поверхность фарфора.</p> <p>3. Не полощите! Высушите струей воздуха.</p> <p>4. Поверхность фарфора готова к нанесению связывающей системы. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.</p>
<p><b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b></p> <p>Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.</p>
<p><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b></p> <p>При выполнении работы в полости рта пациента следует обязательно использовать коффердам и защиту для глаз пациента. Во время процесса травления применять воздушную вытяжку. Персонал должен иметь защитную одежду, перчатки, защитный экран.</p> <p>Раздражающе вещество, может оказывать раздражающее действие на глаза, дыхательные пути и кожу. В случае контакта с глазами промьть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае раздражения кожи: смыть мылом и большим количеством воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту, обратиться к врачу.</p>
<p><b>ХРАНЕНИЕ</b></p> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25<span> </span>°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.</p>
<p><b>ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ</b></p> <p>Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.</p>
<p><b>УПАКОВКА</b></p> <p>Шприц, содержащий 2 мл, одноразовые аппликаторы.</p>

<p><b>НАЗНАЧЕНИЕ</b></p> <p>SILAN наносится на фарфор после его протравки перед применением связывающей системы для повышения адгезии между смолой и фарфором.</p> <p>Можно использовать для силанизации стеклянных волокон.</p>
<p><b>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ</b></p> <p>Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в спирте (этиловый спирт), а затем установить на шприце.</p> <p>1. Накрутите аппликатор с кисточкой на шприц с СИЛАНОМ вместо колпачка.</p> <p>2. Вотрите SILAN в протравленную ранее поверхность фарфора.</p> <p>3. Не полощите! Высушите струей воздуха.</p> <p>4. Поверхность фарфора готова к нанесению связывающей системы. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.</p>
<p><b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b></p> <p>Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.</p>
<p><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b></p> <p>При выполнении работы в полости рта пациента следует обязательно использовать коффердам и защиту для глаз пациента. Во время процесса травления применять воздушную вытяжку. Персонал должен иметь защитную одежду, перчатки, защитный экран.</p> <p>Раздражающе вещество, может оказывать раздражающее действие на глаза, дыхательные пути и кожу. В случае контакта с глазами промьть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае раздражения кожи: смыть мылом и большим количеством воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту, обратиться к врачу.</p>
<p><b>ХРАНЕНИЕ</b></p> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25<span> </span>°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.</p>
<p><b>ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ</b></p> <p>Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.</p>
<p><b>УПАКОВКА</b></p> <p>Шприц, содержащий 2 мл, одноразовые аппликаторы.</p>

Дата ultimo aggiornamento: 02.06.2017/2

## SILAN

<p>Metacrilat de silan</p>
<p><b>ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGAM SĂ CITITI CU ATENȚIE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI</b></p> <p>PRODUS DESTINAT NUMAI PENTRU A FI UTILIZAT DE MEDICUL</p>
<p><b>COMPOZITIE:</b> metacrilat de silan, solvent organic</p>
<p><b>UTILIZARE</b></p> <p>Silan este aplicat după demineralizare, înaintea utilizării sistemelor adezive, în vederea creșterii durabilității adeziunii între rășina și porțelan. Poate fi folosit pentru silanizarea fibrelor de sticlă.</p>
<p><b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE</b></p> <p>Înainte de a începe tratamentul aplicatorul trebuie scufundat în spirt (alcool etilic) și apoi montat pe seringă.</p> <p>Așași aplicatorul la seringă, dar nu înainte de a îl introduce în alcool etilic.</p> <p>1. Fixați aplicatorul albastru flexibil la seringă în locul capacului.</p> <p>2. Aplicați o cantitate mică de silan pe suprafață ceramică anterior gravată.</p> <p>3. Nu clatiți! Se usucă cu un jet de aer.</p> <p>4. Suprafața ceramică este pregătită pentru aplicarea substanței adezive. Produsul este destinat pentru utilizare multiplă, dar aplicatorul poate fi folosit numai o singură dată. Utilizarea multiplă a aplicatorului perie poate provoca riscul de reinfectare.</p>
<p><b>CONTRAINDICATII</b></p> <p>Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la componentele acestuia.</p>
<p><b>PRECAUTII</b></p> <p>Trebuie luate măsuri de precauție înainte de prepararea canalului folosind folia de digă și echipament de protecție. Folosiți sistemul de aspirare a aerului în timpul corodării. Utilizați elemente protectoare pentru personal: îmbrăcăminte, mănuși, cască. Aceasta poate provoca iritații ale pielii și a ochilor. În caz de contact clățiți cu o cantitate mare de apă. Cereți sfatul medicului în cazul în care iritația nu dispare. În caz de inghitire, consumați o cantitate mare de apă și cereți sfatul medicului</p>
<p><b>DEPOZITARE</b></p> <p>A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25<span> </span>°C. A nu se lasa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată pe recipient. Odată ce recipientul este deschis, termenul de valabilitate nu se schimbă în cazul în care acesta este închis bine după fecare utilizare.</p>
<p><b>MANIPULARE</b></p> <p>Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producatorului.</p>
<p><b>AMBALAJUL</b></p> <p>Seringa de 2 ml preparat, aplicatoare de unică folosință.</p>

**COMPOZITIE:** metacrilat de silan, solvent organic

**UTILIZARE**

Silan este aplicat după demineralizare, înaintea utilizării sistemelor adezive, în vederea creșterii durabilității adeziunii între rășina și porțelan. Poate fi folosit pentru silanizarea fibrelor de sticlă.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

Înainte de a începe tratamentul aplicatorul trebuie scufundat în spirt (alcool etilic) și apoi montat pe seringă.

Așași aplicatorul la seringă, dar nu înainte de a îl introduce în alcool etilic.

1. Fixați aplicatorul albastru flexibil la seringă în locul capacului.

2. Aplicați o cantitate mică de silan pe suprafață ceramică anterior gravată.

3. Nu clatiți! Se usucă cu un jet de aer.

4. Suprafața ceramică este pregătită pentru aplicarea substanței adezive. Produsul este destinat pentru utilizare multiplă, dar aplicatorul poate fi folosit numai o singură dată. Utilizarea multiplă a aplicatorului perie poate provoca riscul de reinfectare.

**CONTRAINDICATII**

Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la componentele acestuia.

**PRECAUTII**

Trebuie luate măsuri de precauție înainte de prepararea canalului folosind folia de digă și echipament de protecție. Folosiți sistemul de aspirare a aerului în timpul corodării. Utilizați elemente protectoare pentru personal: îmbrăcăminte, mănuși, cască. Aceasta poate provoca iritații ale pielii și a ochilor. În caz de contact clățiți cu o cantitate mare de apă. Cereți sfatul medicului în cazul în care iritația nu dispare. În caz de inghitire, consumați o cantitate mare de apă și cereți sfatul medicului

**DEPOZITARE**

A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25 °C. A nu se lasa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată pe recipient. Odată ce recipientul este deschis, termenul de valabilitate nu se schimbă în cazul în care acesta este închis bine după fecare utilizare.

**MANIPULARE**

Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producatorului.

**AMBALAJUL**

Seringa de 2 ml preparat, aplicatoare de unică folosință.

<p><b>НАЗНАЧЕНИЕ</b></p> <p>SILAN наносится на фарфор после его протравки перед применением связывающей системы для повышения адгезии между смолой и фарфором.</p> <p>Можно использовать для силанизации стеклянных волокон.</p>
<p><b>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ</b></p> <p>Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в спирте (этиловый спирт), а затем установить на шприце.</p> <p>1. Накрутите аппликатор с кисточкой на шприц с СИЛАНОМ вместо колпачка.</p> <p>2. Вотрите SILAN в протравленную ранее поверхность фарфора.</p> <p>3. Не полощите! Высушите струей воздуха.</p> <p>4. Поверхность фарфора готова к нанесению связывающей системы. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.</p>
<p><b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b></p> <p>Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.</p>
<p><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b></p> <p>При выполнении работы в полости рта пациента следует обязательно использовать коффердам и защиту для глаз пациента. Во время процесса травления применять воздушную вытяжку. Персонал должен иметь защитную одежду, перчатки, защитный экран.</p> <p>Раздражающе вещество, может оказывать раздражающее действие на глаза, дыхательные пути и кожу. В случае контакта с глазами промьть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае раздражения кожи: смыть мылом и большим количеством воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту, обратиться к врачу.</p>
<p><b>ХРАНЕНИЕ</b></p> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25<span> </span>°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.</p>
<p><b>ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ</b></p> <p>Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.</p>
<p><b>УПАКОВКА</b></p> <p>Шприц, содержащий 2 мл, одноразовые аппликаторы.</p>

<p><b>НАЗНАЧЕНИЕ</b></p> <p>SILAN наносится на фарфор после его протравки перед применением связывающей системы для повышения адгезии между смолой и фарфором.</p> <p>Можно использовать для силанизации стеклянных волокон.</p>
<p><b>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ</b></p> <p>Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в спирте (этиловый спирт), а затем установить на шприце.</p> <p>1. Накрутите аппликатор с кисточкой на шприц с СИЛАНОМ вместо колпачка.</p> <p>2. Вотрите SILAN в протравленную ранее поверхность фарфора.</p> <p>3. Не полощите! Высушите струей воздуха.</p> <p>4. Поверхность фарфора готова к нанесению связывающей системы. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.</p>
<p><b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b></p> <p>Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.</p>
<p><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b></p> <p>При выполнении работы в полости рта пациента следует обязательно использовать коффердам и защиту для глаз пациента. Во время процесса травления применять воздушную вытяжку. Персонал должен иметь защитную одежду, перчатки, защитный экран.</p> <p>Раздражающе вещество, может оказывать раздражающее действие на глаза, дыхательные пути и кожу. В случае контакта с глазами промьть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае раздражения кожи: смыть мылом и большим количеством воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту, обратиться к врачу.</p>
<p><b>ХРАНЕНИЕ</b></p> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25<span> </span>°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.</p>
<p><b>ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ</b></p> <p>Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.</p>
<p><b>УПАКОВКА</b></p> <p>Шприц, содержащий 2 мл, одноразовые аппликаторы.</p>

Дата ultimei actualizări: 02.06.2017/2

## SILAN

<p>Szilán-metakrilát</p>
<p><b>HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ! KIZÁRÓLAG FOGÁZATI CÉLŰ FELHASZNÁLÁSRA!</b></p>
<p><b>ÖSSZETÉTEL:</b> Szilán-metakrilát, szerves oldószer</p>
<p><b>INDIKÁCIÓK</b></p> <p>A szilánt a porcelán felszínére vigyük fel azután, hogy savztuk, de még mielőtt a ragasztót (bond) használnánk. Ez növeli a termék megbízhatóságát, és a restauráció tartósságát (kötéserősségét). Üvegszálak (pl. csapok) szilanizálására is felhasználható.</p>
<p><b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b></p> <p>A kezelés előtt merítse alkoholba az adagolóhegyet, majd tegye fel a fecskendőre.</p> <p>1. Vegye le a védőkupakot, és csavarja az adagoló ecsetet a fecskendőre.</p> <p>2. Vigye fel a szilánt az előzőleg savazott, porcelán felületre.</p> <p>3. Ne mossa le! Szárítsa meg levegő ráfújásával.</p> <p>4. A porcelán felszíne ekkor készen áll a ragasztórendszer használatára. Bár a termék többszöri felhasználásra elegendő mennyiséget tartalmaz, az applikátorok hegyeket csak egyszeri használatra tervezték!</p>
<p><b>KONTRAINDIKÁCIÓK</b></p> <p>Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék bármely komponensére!</p>
<p><b>ELŐVIGYÁZATOSÁGI RENDSZABÁLYOK</b></p> <p>Gumi nyálrekesz (kofferdam) használata, és a páciens szemvédelme javasolt a termék alkalmazása során. Használjon vákuumos légelszívó berendezést a kondicionálási lépések alatt. A rendelői személyzet viseljen gumikesztyűt, védő szemüveget, és egyéb védőruházatot! Korrozív, irritáló anyag. Irritáció előfordulhat bőrön, szemén, légzésszerven! Bőrirritációt okozhat. Ha ez bekövetkezik, azonnal mossa le szappannal, és bőséges vízzel! Szembe jutva irritáló hatású lehet. Ha ez bekövetkezik, mossa le bőséges, langyos vízzel. Szem irritáció esetén forduljon azonnal szakorvoshoz! Lenyelni tilos, ám ha megtörténik, ne hánytasson. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz!</p>
<p><b>TÁROLÁS</b></p> <p>Eredeti csomagolásban tárolandó, 25<span> </span>°C alatti hőmérsékleten. Gyermekektől távol tartandó! A termék lejáratí ideje a csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejáratí ideje nem változik, feltéve, ha biztonságosan visszazárja minden használat után.</p>
<p><b>AZ ELHASZNÁLT TERMÉK MEGSEMISÍTÉSE</b></p> <p>Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy semmisítse meg a helyi hatóságok előírásának megfelelően (kémiai hulladék).</p>
<p><b>KISZERELÉS</b></p> <p>2 ml fecskendőben, eldobható applikátor ecsetekkel</p>

**ÖSSZETÉTEL:** Szilán-metakrilát, szerves oldószer

**INDIKÁCIÓK**

A szilánt a porcelán felszínére vigyük fel azután, hogy savztuk, de még mielőtt a ragasztót (bond) használnánk. Ez növeli a termék megbízhatóságát, és a restauráció tartósságát (kötéserősségét). Üvegszálak (pl. csapok) szilanizálására is felhasználható.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

A kezelés előtt merítse alkoholba az adagolóhegyet, majd tegye fel a fecskendőre.

1. Vegye le a védőkupakot, és csavarja az adagoló ecsetet a fecskendőre.

2. Vigye fel a szilánt az előzőleg savazott, porcelán felületre.

3. Ne mossa le! Szárítsa meg levegő ráfújásával.

4. A porcelán felszíne ekkor készen áll a ragasztórendszer használatára. Bár a termék többszöri felhasználásra elegendő mennyiséget tartalmaz, az applikátorok hegyeket csak egyszeri használatra tervezték!

**KONTRAINDIKÁCIÓK**

Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék bármely komponensére!

**ELŐVIGYÁZATOSÁGI RENDSZABÁLYOK**

Gumi nyálrekesz (kofferdam) használata, és a páciens szemvédelme javasolt a termék alkalmazása során. Használjon vákuumos légelszívó berendezést a kondicionálási lépések alatt. A rendelői személyzet viseljen gumikesztyűt, védő szemüveget, és egyéb védőruházatot! Korrozív, irritáló anyag. Irritáció előfordulhat bőrön, szemén, légzésszerven! Bőrirritációt okozhat. Ha ez bekövetkezik, azonnal mossa le szappannal, és bőséges vízzel! Szembe jutva irritáló hatású lehet. Ha ez bekövetkezik, mossa le bőséges, langyos vízzel. Szem irritáció esetén forduljon azonnal szakorvoshoz! Lenyelni tilos, ám ha megtörténik, ne hánytasson. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz!

**TÁROLÁS**

Eredeti csomagolásban tárolandó, 25 °C alatti hőmérsékleten. Gyermekektől távol tartandó! A termék lejáratí ideje a csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejáratí ideje nem változik, feltéve, ha biztonságosan visszazárja minden használat után.

**AZ ELHASZNÁLT TERMÉK MEGSEMISÍTÉSE**

Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy semmis